



District English Learner Advisory Committee | Comité Asesor de Estudiantes de Inglés del Distrito (DELAC)

January 19, 2022 | 19 de enero del 2022

Interpretation Channels | Canales de Interpretacion

Click Interpretation at the bottom right hand side of your Zoom dashboard and choose your language.

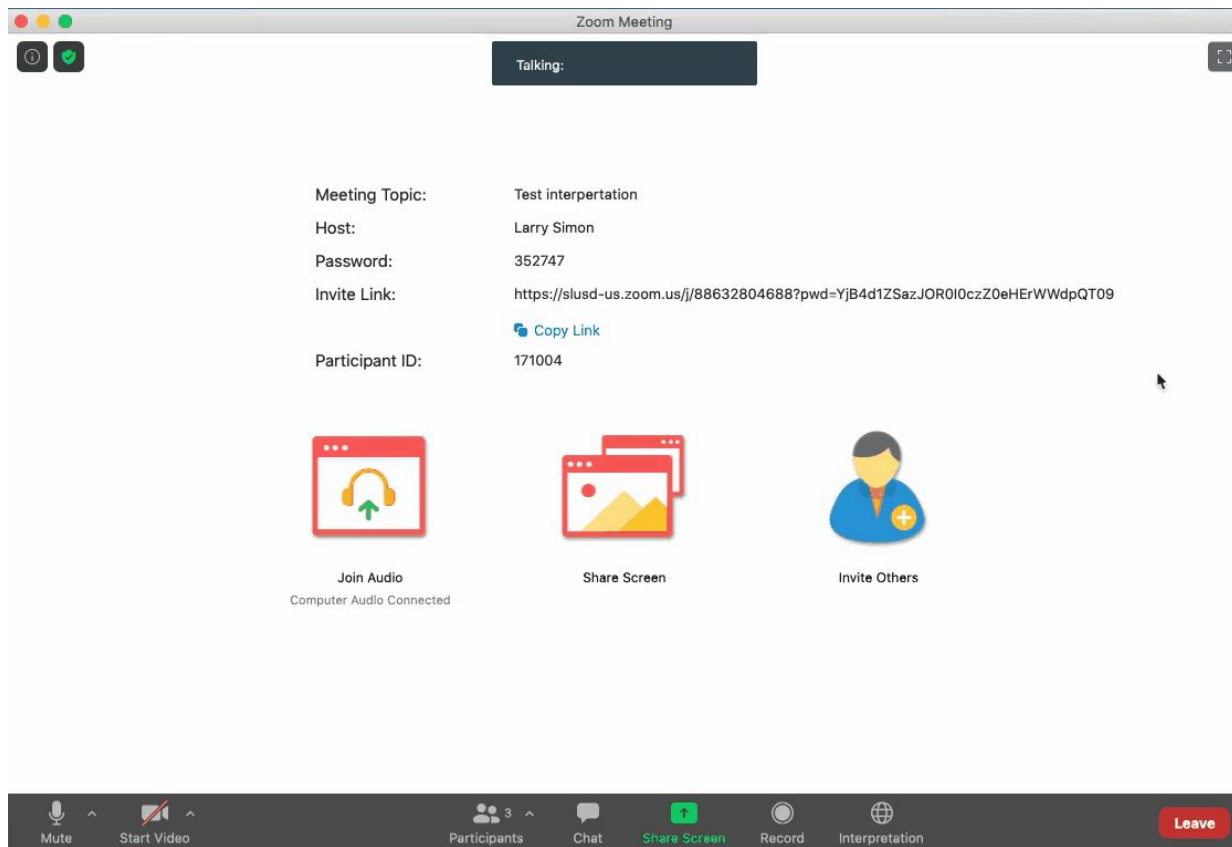
Haga clic en el botón de Interpretación que está en la parte inferior derecha de su panel de control de Zoom y elija su idioma Spanish.

Mac, PC, Android and iPhone are compatible.

Mac, PC, Android y los teléfonos iPhone son compatibles

The interpretation channels are not supported by Chromebooks.

Los canales de Interpretación no son apoyados por Chromebook.



Meeting Agenda | Agenda de la reunión

- Requested Information
- Review the EL Needs Assessment survey.
- Requests for School ELAC
- School Reports

- Información solicitada
- Revisar la encuesta de evaluación de necesidades de EL
- Solicitudes para la Escuela ELAC
- Reportes escolares



Call to Order | Llama para ordenar

Please share your name and the
school you are representing.

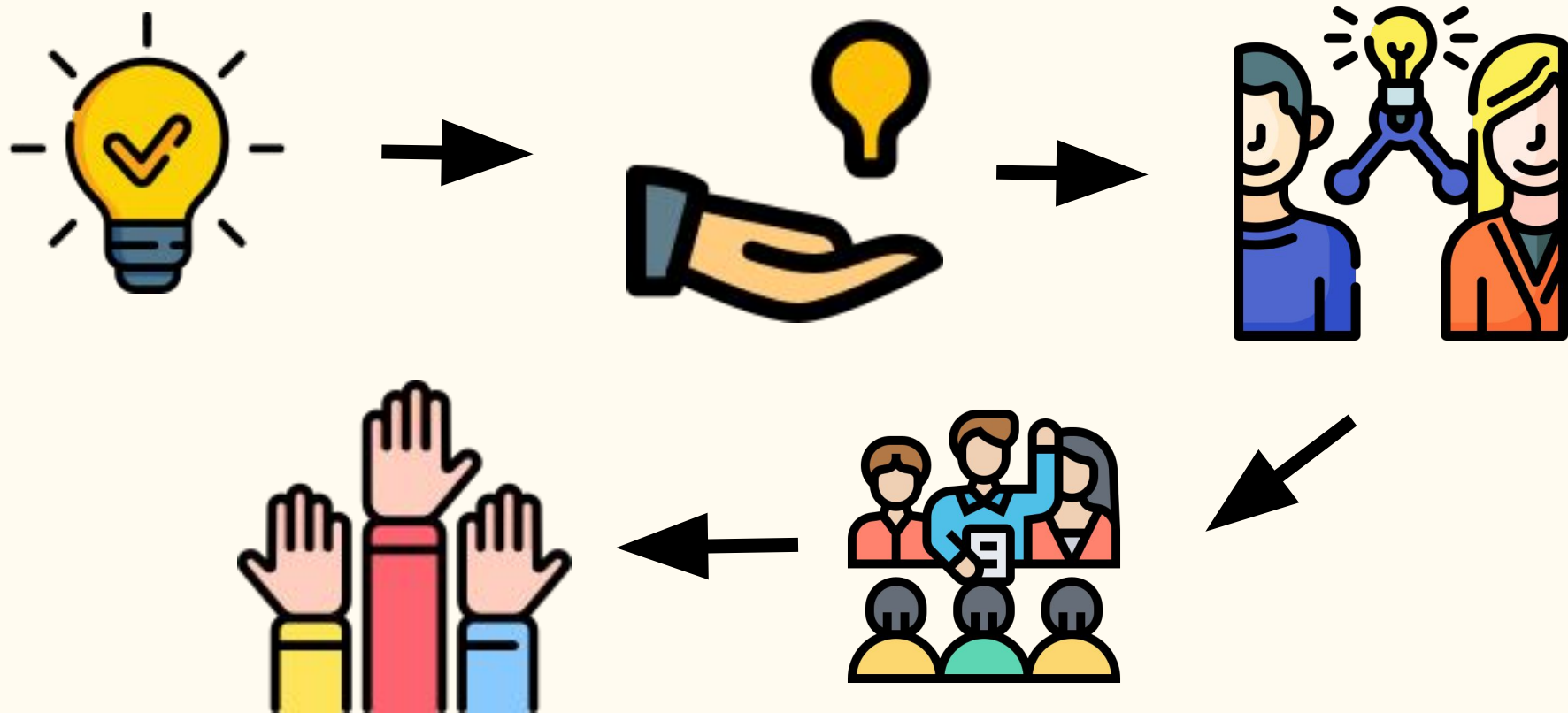
Comparta su nombre y la escuela
a la que representa.



DELAC Officers and Meetings | Oficiales y reuniones de DELAC

President <i>Presidente</i> Ines Canales (Year Años 2)	Vice President <i>Vicepresidente</i> - Lorena Talavera (Year Años 2)
Secretaries <i>Secretarias</i> Abbey Kerins & Maya Perez (Year Años 1)	Members <i>Miembros</i> You!





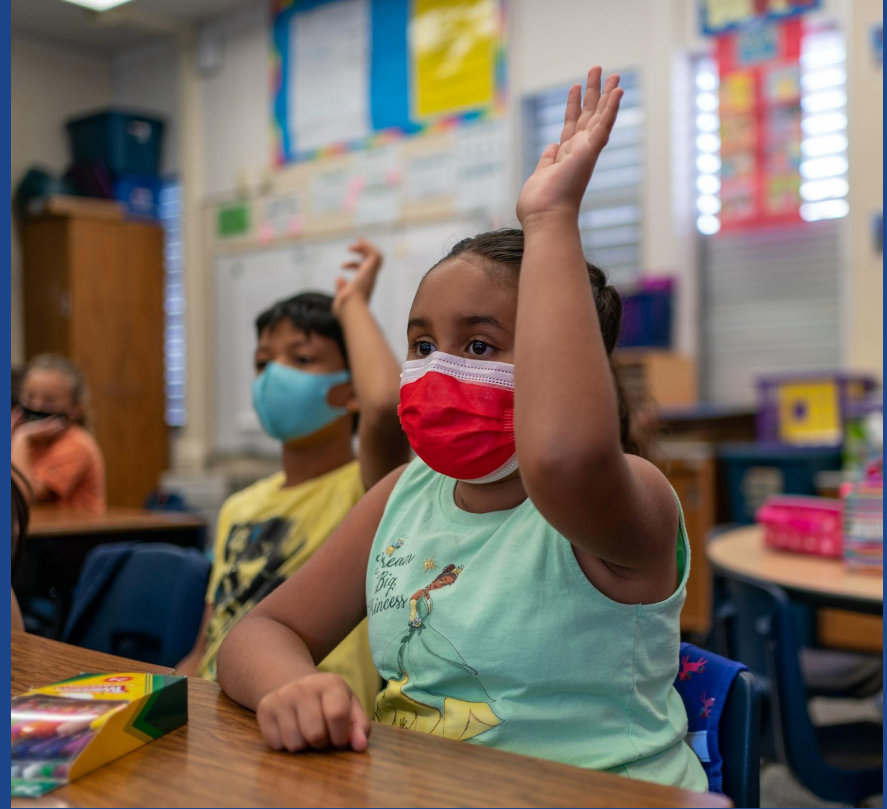
Robert's Rules of Order | Reglas de orden de Roberto

Public Comment!

¡Comentario público!



Requested Information | Información solicitada



Requested Information | Información solicitada

Last meeting | Última reunión:

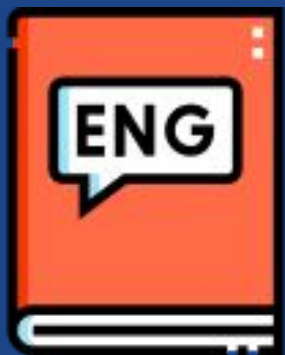
- **Additional Language Programs | Programas de idiomas adicionales**
 - NUSD has a document that outlines the procedure, which you can read here. NUSD tiene un documento que describe el procedimiento, que puede leer aquí.
- **Parent Survey | Encuesta para los padres**
 - Final Survey sent through mail and email
 - Encuesta final enviada por correo y correo electrónico

This meeting | Esta reunión:

- Learn about Seal of Biliteracy | Más información sobre el sello de alfabetización bilingüe
- LCAP Budget for English Learner Services | El presupuesto para los Servicios EL
- Migrant Education Program | Programa de Educación Migrante



Requirements | Requisitos



Only if the student is an English Learner | Solo si la estudiante es una estudiante de inglés

English Requirements | Inglés Requisitos



1. Completion of all English language arts requirements for graduation with an overall grade point average (GPA) of 2.0 in those classes.
2. Passage of the California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) for English language arts, at or above the “standard met” achievement level, or at the achievement level determined by the Superintendent for any successor test.



1. Completado todos los requisitos para la graduación con un promedio de calificaciones (GPA*) de 2.0 en la materia de artes de lenguaje del inglés.
2. Pasado el examen estatal de artes de lenguaje del inglés, el Sistema de exámenes de rendimiento y progreso de California (CAASPP*) en el grado 11, con un nivel de “proficiente” o más, o al nivel determinado por el superintendente.

Other Language Requirements | Otros requisitos de idioma



Pick one to meet the requirement | **Elija 1 para cumplir con el requisito**

- A. Passage of a world language Advanced Placement (AP) examination with a score of 3 or higher
- B. Successful completion of a four-year high school course of study in a world language, attaining an overall GPA of 3.0 or higher.
- C. Passage of the SAT II world language examination with a score of 600 or higher.



- A. Pasar un examen de un idioma del mundo conocido en inglés como “Advanced Placement” (AP*) con una calificación de 3 o más.
- B. Completar cuatro años de estudio en un idioma del mundo con éxito en la preparatoria y obtener un GPA* de 3.0 o más en el curso.
- C. Pasar el examen conocido en inglés como “SAT* II” en un idioma del mundo con un resultado de 600 o más alto.

EL Requirements | EL Requisitos



In addition to the requirements mentioned above, if the primary language of a pupil is other than English:

He or she shall demonstrate English proficiency on the English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC), or any previous or successor state English language proficiency assessment, in transitional kindergarten, kindergarten, or any of grades one to twelve, inclusive

Además de los requisitos mencionados anteriormente, si la lengua materna del estudiante es un idioma que no sea el inglés:

Dicho alumno debe haber logrado el nivel proficiente en la Prueba de dominio del inglés de California (ELPAC*), o algún examen estatal que ha sido o será aprobado en el futuro, en kindergarten transicional, kindergarten, o uno de los grados 1 al 12, inclusivos



LCAP Actions

Acciones LCAP



LCAP Goals | Metas LCAP

- Goal 1: Student Achievement | Objetivo 1: Logro del estudiante
- Goal 2: Engagement & School Climate | Objetivo 2: Compromiso y clima escolar
- Goal 3: Conditions of Learning | Objetivo 3: Condiciones de aprendizaje



[Link to the Full LCAP.](#) 2021-22 Goals and Services is the blue section starting on Page 6.

Goal 1: Student Achievement | Objetivo 1: Logro del estudiante

1.1	Teacher on Special Assignment Maestro en asignación especial (TOSA)	Position Filled Posición llena
1.2	ELD Standards Implementation and Support Implementación y apoyo de los estándares de ELD	Director hired and EL specialist continuing to support ELD. Director contratado y especialista en EL que continúa apoyando a ELD.
1.3	Academic Supports for Students with Disabilities Apoyos académicos para estudiantes con discapacidades	Position Filled Posición llena
1.4	Academic Counselors Consejeros académicos	Position Filled Posición llena
1.5	SEAL Model Support Soporte modelo SEAL	Confirmed PD schedule, which will begin in January. Calendario de DP confirmado, que comenzará en enero
1.6	Dual Language Immersion (DLI) Program Programa de inmersión en dos idiomas	DLI Advisory, DLI Report Cards, additional instructional materials, and ongoing PD Aviso de DLI, boletas de calificaciones de DLI, materiales de instrucción adicionales y desarrollo profesional continuo

Goal 1: Student Achievement | Objetivo 1: Logro del estudiante

1.8	College and Career Support Regional Opportunity Program (ROP) Programa de Oportunidades Regionales de Apoyo Universitario y Profesional (ROP)	Partnership is active and ongoing; NMHS students currently participate in ROP program La asociación es activa y continua; Los estudiantes de NMHS participan actualmente en el programa ROP
1.9	Additional Support for Site Level Activities Soporte adicional para actividades a nivel del sitio	SPSA
1.10	College and Career Support Apoyo universitario y profesional	Position Filled Posición llena
1.11	Standards Implementation PD and Support (NGSS) Desarrollo y soporte de implementación de estándares (NGSS)	PD will be delivered on 12/16 and site support is being provided ongoing. La DP se entregará el 16 de diciembre y se brindará soporte en el sitio de manera continua.
1.12	Academic Support Soporte academico	Active credit recovery with APEX licences occurring at NMHS. Recuperación activa de crédito con licencias APEX que se realizan en NMHS
1.16	Additional Contract/Services for Language Support Contrato / servicios adicionales para soporte lingüístico	ELPAC training, EL Liaison training, etc. Capacitación ELPAC, capacitación de enlace EL, etc.

Goal 2: Engagement & School Climate | Objetivo 2: Compromiso y clima escolar

2.1	School Climate Ambiente escolar	Position Filled Posición llena
2.2	Positive Behavior Intervention Support (PBIS) Apoyo de intervención de comportamiento positivo (PBIS)	All elementary sites and NJHS actively use PBIS. Todos los sitios de primaria y NJHS utilizan activamente PBIS.
2.3	Parent Involvement and Support Translating/Interpreting Services Apoyo y participación de los padres Servicios de traducción / interpretación	Translating/ Interpreting Services have been taking place and increased pay. Se han realizado servicios de traducción / interpretación y se han aumentado los sueldos.
2.4	Data Management System Sistema de gestión de datos	SWISS Licenses purchased and actively used at sites. Licencias SWISS compradas y utilizadas activamente en los sitios.



Goal 2: Engagement & School Climate | Objetivo 2: Compromiso y clima escolar

2.5	Coordination of Services Team Support Apoyo al equipo de coordinación de servicios	COST fully implemented at all sites; consistently meeting to review referrals, provide wrap-around services, and analyze data. COST completamente implementado en todos los sitios; reunirse constantemente para revisar referencias, brindar servicios integrales y analizar datos.
2.6	Parent Workshops Talleres para padres	• Cara Y Corazon Friday Oct 18th- Friday Nov 19 at 9:30-11:30am via Zoom • Parent Leadership Training Tuesday, Jan. 18, 2022 & Tuesday, Mar. 22, 2022 • PIQE workshops will be starting January 2022 in person • Cara Y Corazon Viernes 18 de octubre - Viernes 19 de noviembre a las 9:30-11:30 a través de Zoom • Capacitación de liderazgo para padres martes 18 de enero de 2022 y martes 22 de marzo de 2022 • Los talleres de PIQE comenzarán en enero de 2022 en persona
2.7	Additional Support for Site Level Activities Soporte adicional para actividades a nivel del siti	SPSA

Goal 3: Conditions of Learning | Objetivo 3: Condiciones de aprendizaje

3.1	.1 Class Size Reduction .1 Reducción del tamaño de la clase	Complete Completo
3.2	Teacher Induction Program Programa de inducción de maestros	Director Position Filled Puesto de director ocupado
3.3	Advanced Placement Exams Exámenes de AP	Yes, students/families sign up thru MySchoolBucks.com. Based on free/reduced lunch students still qualify for financial support Sí, los estudiantes / familias se inscriben a través de MySchoolBucks.com. Basado en almuerzos gratis / reducidos, los estudiantes aún califican para apoyo financiero
3.4	Library Hours of Operation and educational supplies/support Horas de funcionamiento de la biblioteca y suministros / apoyo educativo.	<u>Library Procedures 21-22 here</u> take into account library safety concerns. Los procedimientos de la biblioteca 21-22 aquí tienen en cuenta las preocupaciones de seguridad de la biblioteca.
3.6	Science Education Enseñanza de las ciencias	Planning for Spring outdoor learning is underway. Se está planificando el aprendizaje al aire libre de primavera.

Goal 3: Conditions of Learning | Objetivo 3: Condiciones de aprendizaje

3.7	STEAM Initiative Iniciativa STEAM	Design Team meeting to design curriculum and set-up Makerspace. Reunión del equipo de diseño para diseñar el plan de estudios y configurar Makerspace.
3.8	Broad Courses of Study Cursos amplios de estudio	SPSA's have allotted funding for MakerSpace support and VAPA. Los SPSA han asignado fondos para el soporte de MakerSpace y VAPA
3.9	STAR Academy/STEAM Pathways Academia STAR / Vías STEAM	STAR Design Team organized; Stipend teacher positions selected Equipo de diseño de STAR organizado; Posiciones de maestros de estipendio seleccionadas
3.10	Math Pathways Caminos matemáticos	Math Pathways Plan of Action Plan de acción de Math Pathways
3.11	Instructional Materials (Science) -- FOSS Kits (Science curriculum) Materiales didácticos (ciencia): kits de FOSS (plan de estudios de ciencias)	FOSS NGSS Physical Science Kits purchased for K-5. Physical Science rotation begins Nov 2021 Kits de ciencias físicas de FOSS NGSS comprados para K-5. La rotación de Ciencias Físicas comienza en noviembre de 2021

Timeline for LCAP Advisory | Cronograma para la asesoría LCAP

October octubre

Present LCAP process
and timeline

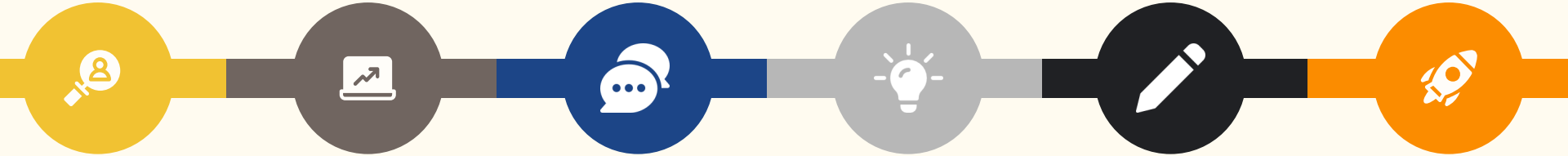
Presentar el proceso y el
cronograma del LCAP

January enero

Consult with the community
Consultar con la comunidad

March marcha

Revision & Review (advisories)
Revisar y Examinar (asesoramiento)



December diciembre

Review mid-year data
Revisar los datos de mitad de año

February febrero

Draft plan and Input
from Advisories
Borrador del plan y
aportes de los
asesores

April & May abril & mayo

Public Hearing, Revision,
Approval
Audiencia pública, revisión,
aprobación

Fiscal Update on Goal 1: Student Achievement

This area has 12 Actions. | Esta área tiene 12 acciones.

Total Allocation for this goal is | La asignación total para esta meta es **\$2,656,064.**

This is 47% of to the Total LCAP Funds. Esto es el 47% del total de fondos LCAP.

How much has been expended? ¿Cuánto se ha gastado? \$1,656,747.74

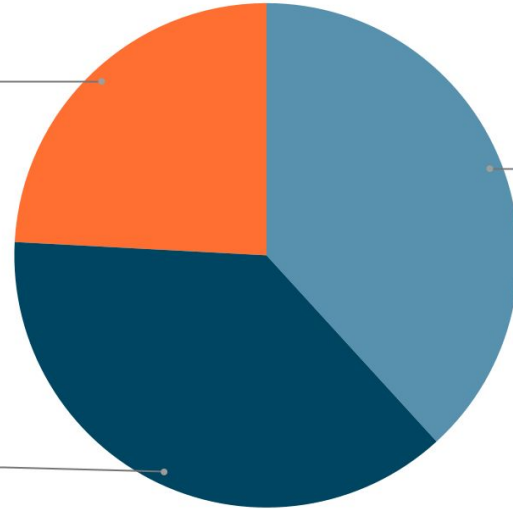


Goal 1 LCAP Funds

SPSA Funds
24.2%

LCAP Spent
38.2%

LCAP Unspent
37.6%



Fiscal Update on Goal 2: Engagement & School Climate

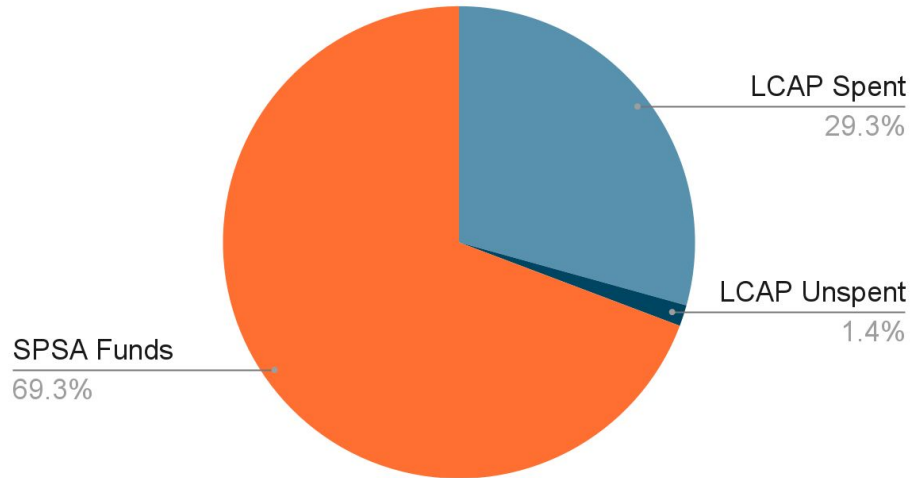
This area has 7 Actions. Esta área tiene 7 acciones.

Total Allocation for this goal is... La asignación total para esta meta es **\$926,570.**

This is 16% of to the Total LCAP Funds.
Esto es el 16% del total de fondos LCAP.

How much has been expended? ¿Cuánto se ha gastado? \$428,525.71

Goal 2 LCAP Funds



Fiscal Update on Goal 3: Conditions of Learning

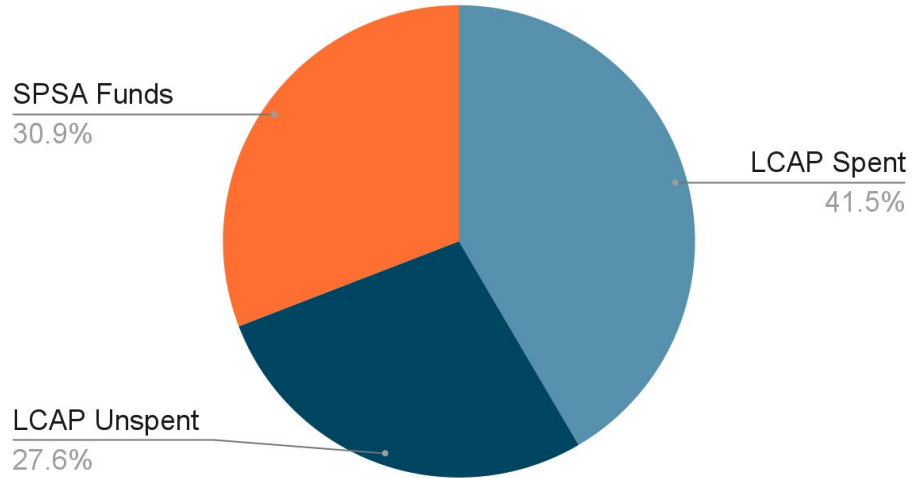
This area has 11 Actions. Esta área tiene 11 acciones.

Total Allocation for this Goal is... La asignación total para esta meta es **\$2,079,151.**

This is 37% of to the Total LCAP Allocation. Esto es el 37% del total de fondos LCAP.

How much has been expended? ¿Cuánto se ha gastado? **\$863,732.17**

Goal 3 LCAP Funds



Other Recent Funding Sources

Otras fuentes de
financiación recientes



Current:

- ★ Educator Effectiveness Block Grant
- ★ ESSER III
- ★ Expanded Learning Opportunity Grant (ELO)
- ★ Expanded Learning Opportunity Program Grant (ELOP)

Coming Up:

- Bilingual Education
- Mental Health
- A-G Completion
- TK Planning Funds

Migrant Education Program

Programa de Educación Migrante

Region 1



**NUESTRO PROPÓSITO:
SERVIR A LOS ESTUDIANTES**

What is the Migrant Education Program?

¿Qué es el Programa de Educación Migrante?

- We are a national federal education program under title 1 part c.
- We are program that provides supplemental health and educational services.
- Region 1 serves Santa Clara, Alameda, San Francisco, San Mateo, Santa Cruz and San Benito
- Somos un programa de educación federal nacional bajo el título 1 parte C.
- Somos un programa que brinda servicios complementarios de salud y educación.
- La Región 1 sirve a los condados de Santa Clara, Alameda, San Francisco, San Mateo, Santa Cruz y San Benito.



unties.

How does a student qualify?

¿Cómo califica un estudiante?

→ Between the ages of ***3-21.99**

→ Can qualify as a family or self.

◆ Family

- Child and parents *moved together as a family because of an economic need & parents engaged in qualifying *work.

◆ Self

- Child moved by themselves or with parent because of an economic need and engaged in qualifying work.

→ **Qualifying work**

- ◆ Seasonal or temporary work in the following industries: agriculture, ranch work, dairy farms, fishing, or lumber.

→ Entre las edades de ***3-21.99**

→ Puede calificar como una familia o uno mismo.

◆ Familia

- El niño y los padres *se mudaron juntos como familia debido a una necesidad económica y los padres se dedicaron a un *trabajo calificado.

◆ Uno mismo

- Hijo que se mudó solo o con uno de sus padres debido a una necesidad económica y se dedicó a un trabajo calificado.

→ **Trabajo calificado**

- ◆ Trabajo estacional o temporal en las siguientes industrias: agricultura, trabajo en ranchos, granjas lecheras, pesca o madera.



Services that we offer to our students...

Servicios que ofrecemos a nuestros estudiantes...

- We are supplemental and will first connect the student to the services at their school/district
- Academic intervention
- Summer program opportunities
- Case Management
- Pre-k services
- Health services, workshops & referrals

- Somos complementarios y primero conectaremos al estudiante con los servicios en su escuela/distrito
- Intervención académica
- Oportunidades de programas de verano
- Gestión de casos
- servicios de prekínder
- Servicios de salud, talleres y referencias



How do families typically
qualify in your district?

*¿Cómo califican típicamente las
familias en su distrito?*



Outreach Material | Material de divulgación

NUESTRO PROPÓSITO: SERVIR A LOS ESTUDIANTES



PROGRAMA DE EDUCACIÓN MIGRANTE
REGIÓN 1



¿Se ha mudado en los últimos tres años para trabajar en la industria maderera, agrícola, lechera o la pesca?

El Programa de Educación Migrante crea enlaces para los niños migrantes y sus familias con oportunidades de instrucción suplementaria y servicios sociales.

- Preparación pre-escuela para niños de 3-5 años.
- Servicios para grados de K-12.
- Servicios para jóvenes fuera de la escuela.
- Servicios sociales y de salud.
- Servicios de apoyo para padres.

PARA MÁS INFORMACIÓN:
MELISSA CARRASCO: (234)204-0465
MCARRASCO@SCCOE.ORG

Santa Clara County
Office of Education



Migrant Education Program

Student's Name _____ School _____

Parent's Name _____ Phone _____ Date _____

1. Have you moved within the past three years to obtain employment? Yes ___ No ___
2. Have you worked or are currently working or looking for employment in agriculture, nursery, fishing, cannery, meat or produce packing plant? Yes ___ No ___

~If you answered YES to either question, please complete the bottom of this form~
Please check the agricultural/fishing jobs you have now or have had in the past:



☐ Harvesting fruits/
vegetables



☐ Cultivation/ preparation
of soil/irrigating



☐ Planting/ growing trees
and vines (orchards)



☐ Greenhouses/nurseries/
soil/ mushroom farms



☐ Harvesting oysters/
Packing facility



☐ Dairy/ livestock



☐ Commercial fishing/
crabbing/ shellfish



☐ Meat processing/
seafood processing

Other _____

** Please list the names of all children under 22 years old in your household

First Name	Last Name	School	Grade	Date of Birth

Office staff please scan/email to: MELISSA CARRASCO (234)204- 0465

Migrant Ed. Program Advocate: MCARRASCO@SCCOE.ORG



Connect with us! | Conéctate con nosotros!

Melissa Carrasco

Program Recruiter | Reclutador del programa

Cell:(234)204-0465

Email: Mcarrasco@sccoe.org

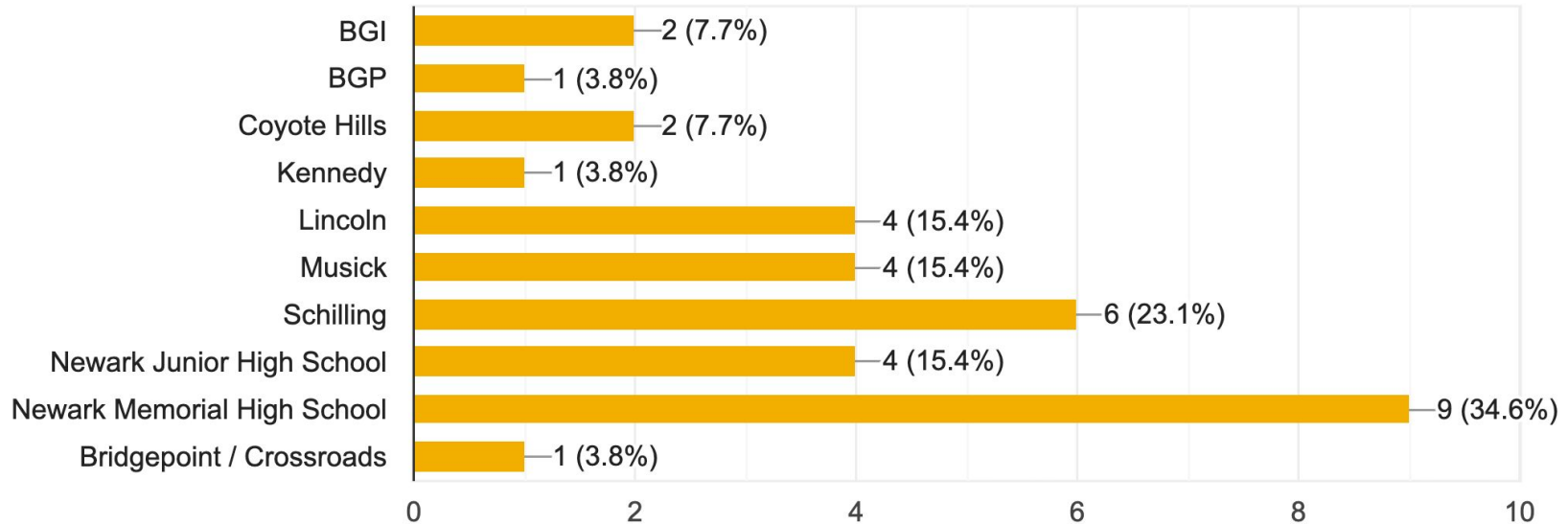


Survey Results | Resultados de la encuesta

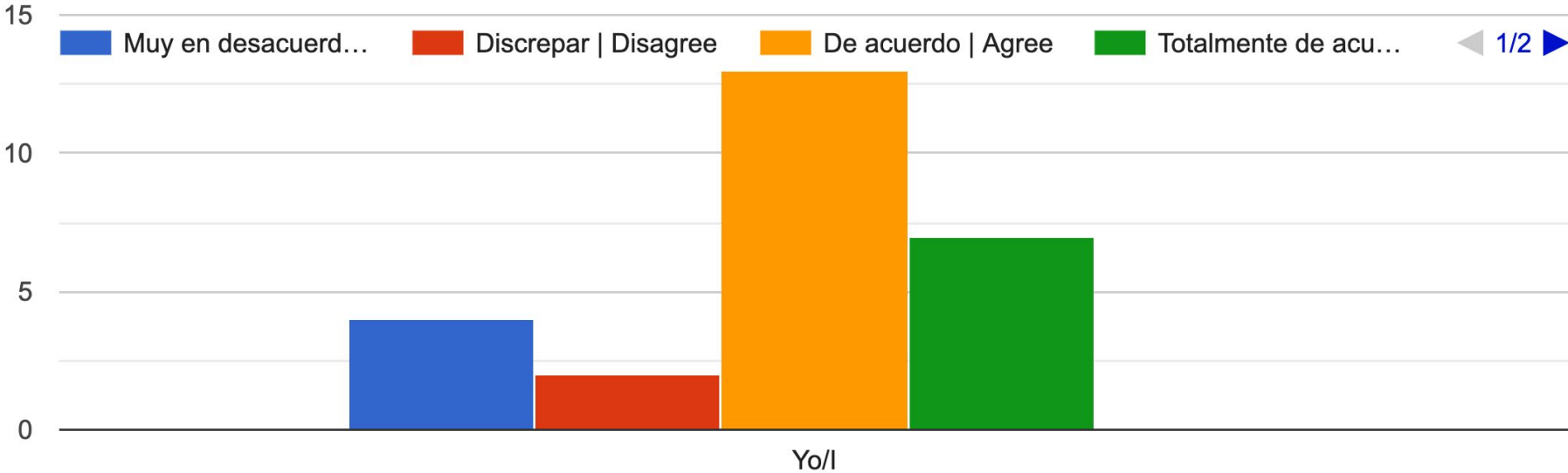


¿A qué escuela asiste actualmente su estudiante? (Marque más de 1 si tiene más de 1 estudiante en NUSD). What school does your student currently att...e than 1 if you have more that 1 student in NUSD).

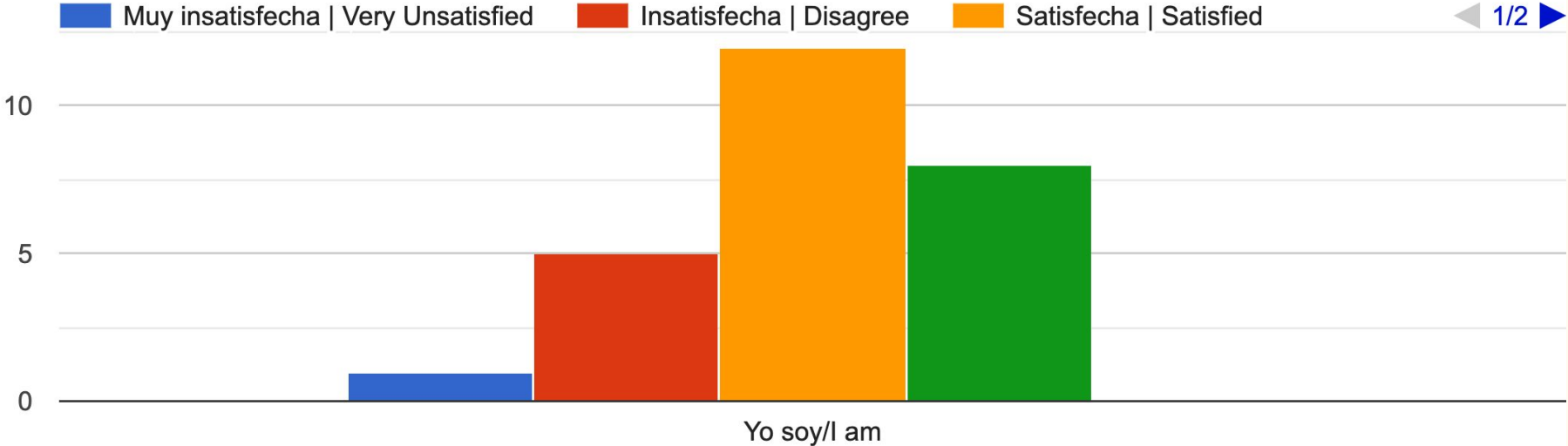
26 responses



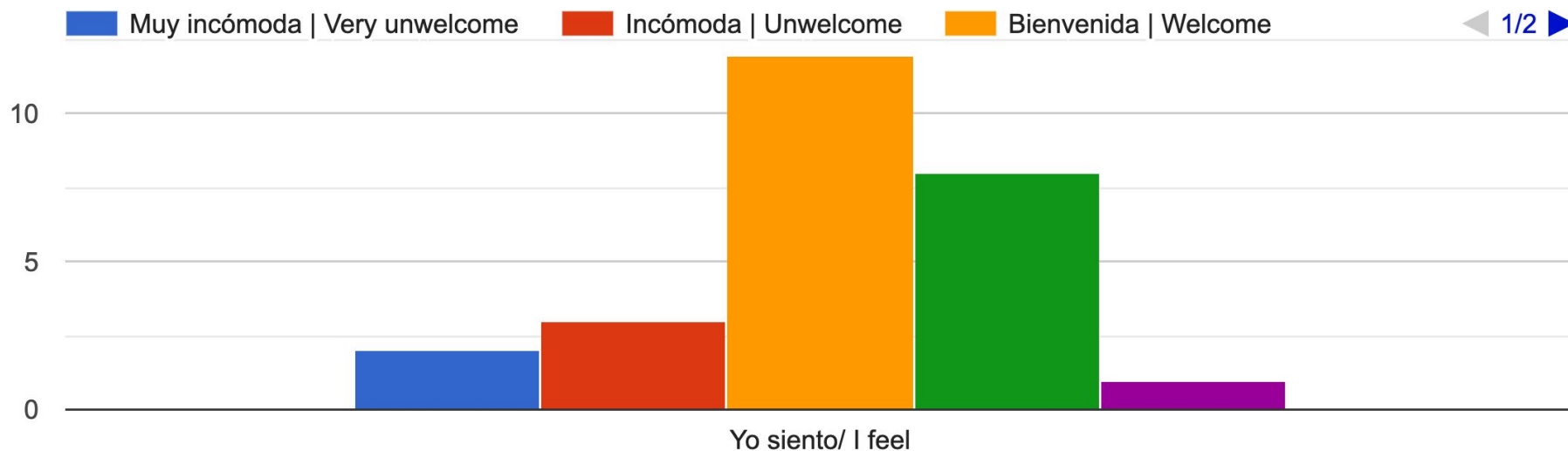
4. ¿Está de acuerdo o en desacuerdo con esta declaración? Me informan sobre la evaluación estatal del idioma inglés, el ELPAC. Do you agree ... required English Language assessment, the ELPAC.



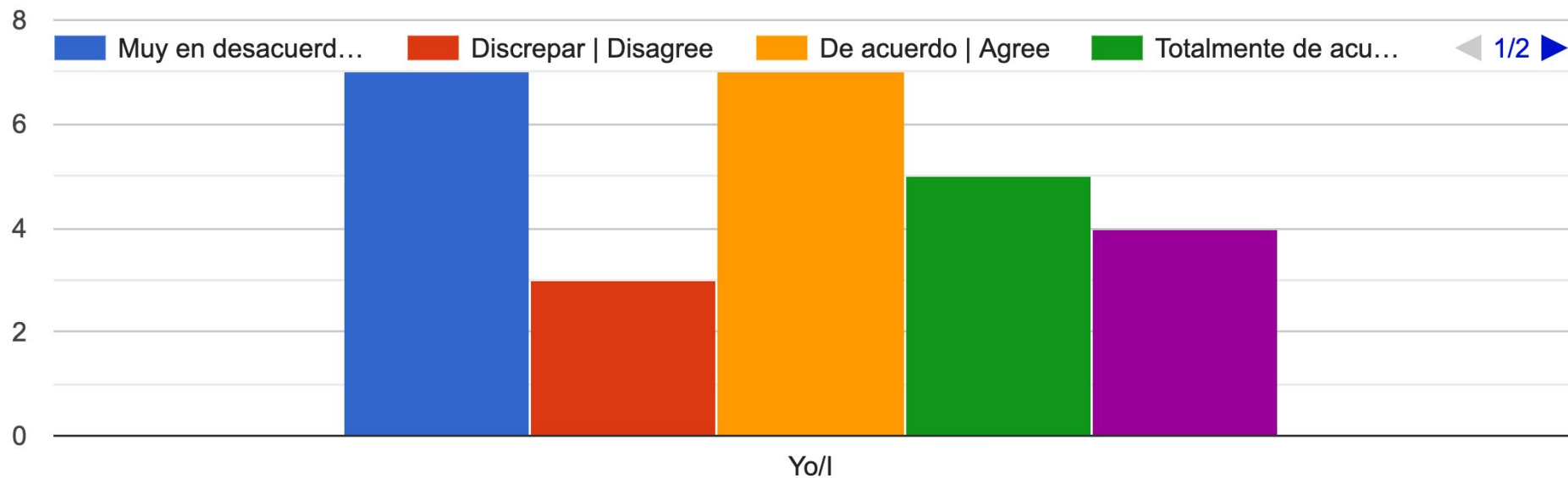
9. ¿Qué tan satisfecho está con la forma en que la escuela se comunica con usted y su familia?
How satisfied are you with the way the school communicates you and your family?



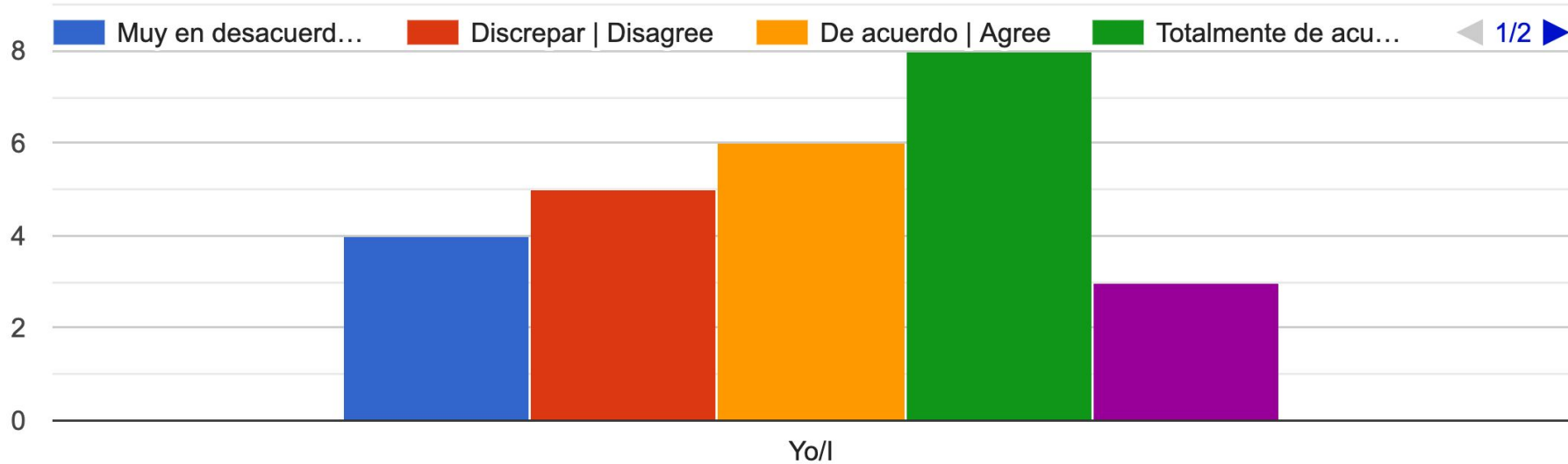
10. ¿Qué tan bienvenido se siente en la escuela o por los miembros del personal de la escuela?
How welcome do you feel at the school or by members of the school staff?



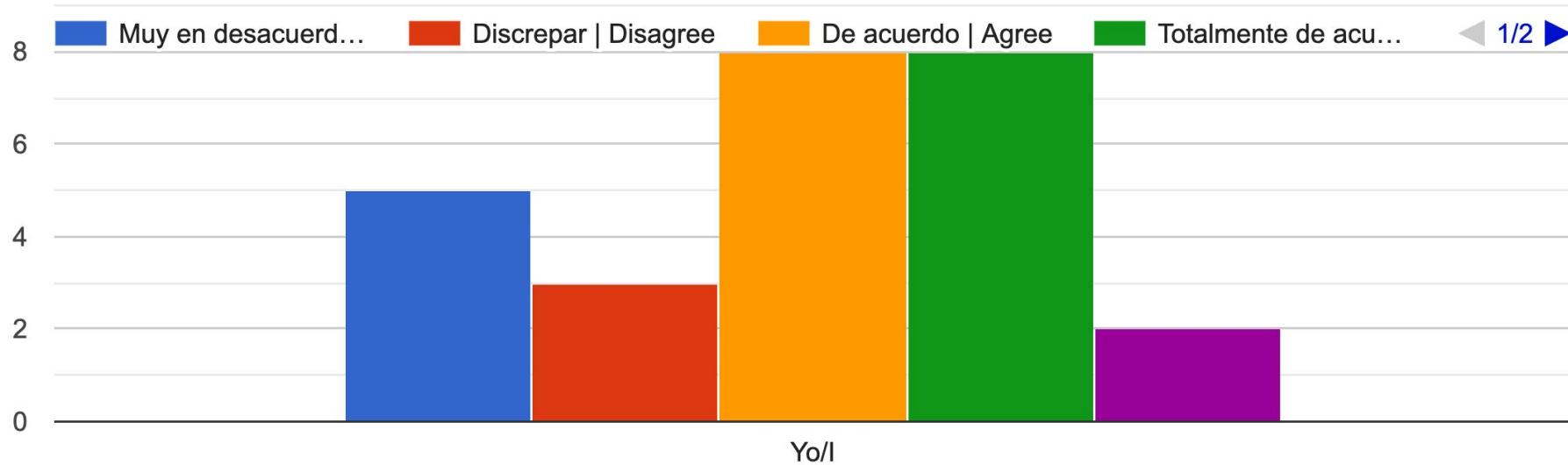
8. ¿Está de acuerdo o en desacuerdo con esta declaración? Sé cómo dar mi opinión sobre cómo la escuela gasta el dinero para apoyar a los estudian...pends money in order to support English Learners.



1. ¿Está de acuerdo o en desacuerdo con esta declaración? Me informan sobre los requisitos del curso de inglés necesarios para que mi estudiante se...rsity of California/ or California State University.



5. ¿Está de acuerdo o en desacuerdo con esta declaración? Me informan sobre el proceso de reclasificación y los requisitos. Do you agree or di... process for reclassification and the requirements.



Discussion | Discusión

What did you notice about the data?

What are some next steps we should take?

¿Qué notaste acerca de los datos?

¿Cuáles son algunos de los siguientes pasos que debemos tomar?



Please share with ELAC | Por favor comparta con ELAC

Information about support provided to ELs | Información sobre el apoyo brindado a los EL

DELAC Information Request - EL Supports for All Schools

Solicitud de información de DELAC - Apoyos EL para todas las escuelas

Please ask the ELAC to discuss this at a meeting. | Pídale al ELAC que discuta esto en una reunión.

School Name Nombre de escuela	EL Intervention Provided Intervención EL provista	Other Academic Interventions Provided Otras intervenciones académicas proporcionadas	Other Non-Academic Interventions Provided Otras intervenciones no académicas proporcionadas
BGP			
BGI			
Coyote Hills			
Kennedy			
Lincoln			
Musick			
Schilling			
Newark Jr			



Reclassification Data | Datos de reclasificación

ELPAC

4 Domains

Scores a level 4 overall

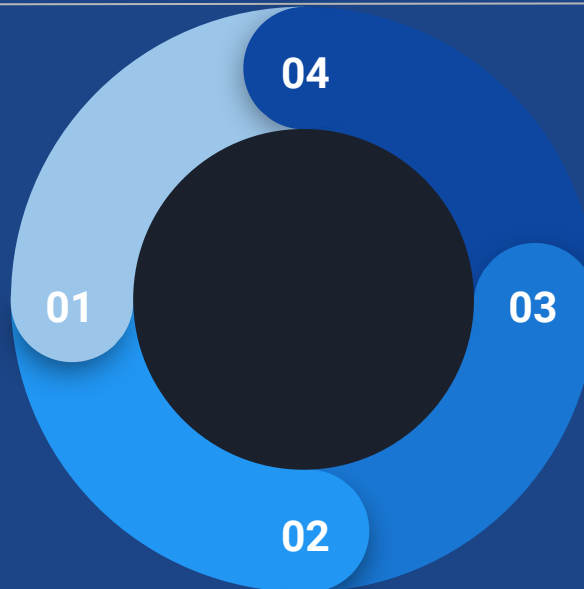
4 dominios

Obtiene un nivel 4 en general

iReady or SBAC

ELA - Student scores on
grade level or above

ELA: puntajes de los
estudiantes a nivel de
grado o superior



Parent Approval

Parent agrees that
reclassification is appropriate

El padre está de acuerdo en que
la reclasificación es apropiada

Teacher Input

Progress in all academic areas;
overall standards-based report
card

Progreso en todas las áreas
académicas; boleta de
calificaciones general basada en
estándares



Reclassification Data | Datos de reclasificación

The ELPAC test is administered in the spring, starting in **February**, with all testing completed by **May**.

Student practice tests can be found here:

<https://elpac.startingsmarter.org/>



School Reports | Reportes escolares

[Link to the Notes](#) | [Enlace a las notas](#)



Questions?
¿Preguntas?



Agenda for the next meeting (February 16)

- ❑ Bring back EL Support information

Agenda de la próxima reunión (16 de febrero)

- ❑ Recuperar la información de soporte de EL





Abbey Kerins, Director of Special
Projects

akerins@newarkunified.org

Cell: 415-200-8120

